



GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT POUR L'UTILISATION DE LA PLATEFORME DE L'ÉCOLE UKRAINIENNE EN LIGNE

■ PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Dans le contexte du conflit en Ukraine et pour faciliter l'accueil des élèves ukrainiens dans les classes, les professeurs peuvent s'appuyer sur la plateforme numérique pour l'enseignement à distance du ministère de l'éducation et de la science ukrainien pour permettre aux élèves de bénéficier d'une continuité des apprentissages dans leur langue maternelle.

Ces supports d'apprentissage, ergonomiques et accessibles aux enfants comme aux familles, ont permis de dispenser des cours aux élèves ukrainiens dans le cadre de la continuité pédagogique lors des périodes de confinement. Aujourd'hui, ces cours en ligne sont encore tous accessibles sur la plateforme. Les supports vidéo et écrits proposés peuvent être utilisés comme ressources pour accompagner les élèves dans la poursuite de leurs apprentissages en ukrainien.

La plateforme propose des leçons vidéo, des tests et des supports pédagogiques qui reposent sur les programmes scolaires actuellement en vigueur en Ukraine.

■ CORRESPONDANCE DES NIVEAUX SCOLAIRES FRANÇAIS ET UKRAINIENS

	Ukraine		France	
Âge	Classe	Niveau scolaire	Classe	
6/7	1	primaire	Niveau I	CP
7/8	2			CE1
8/9	3			CE2
9/10	4			CM1
10/11	5	secondaire (collège)	Niveau II	CM2
11/12	6			6 ^e
12/13	7			5 ^e
13/14	8			4 ^e
14/15	9		3 ^e	
15/16	10	secondaire supérieur (lycée)	Niveau III	2 ^{de}
16/17	11			1 ^{re}

■ CONTENU DE LA PLATEFORME EN LIGNE

Les cours, les supports pédagogiques et les documents de prolongements sont élaborés et présentés par des professeurs ukrainiens et sont classés par niveau de classe et par discipline.

La plateforme propose un enseignement à distance pour les élèves des niveaux 5 à 11 (équivalent au CM2-collège-lycée). Les systèmes scolaires ukrainien et français présentent toutefois quelques différences notoires (absence d'école maternelle publique, début de la scolarité obligatoire à 6 ans, quatre années d'école élémentaire et cinq de collège).

Les cours proposés concernent les enseignements suivants : littérature ukrainienne, langue ukrainienne, biologie, biologie et écologie, géographie, histoire du monde, histoire de l'Ukraine, mathématiques, algèbre, algèbre et les débuts de l'analyse, géométrie, art, fondements de la jurisprudence, sciences naturelles, physique, chimie, langue anglaise et littérature étrangère.

Les vidéos de cours permettent l'apprentissage de nouvelles notions, ainsi que la révision ou la consolidation d'éléments du programme non acquis ou en cours d'acquisition par les élèves.

Les séances commencent par une vidéo de formation, puis une série d'exercices est proposée et se termine par un test de fin d'apprentissage. Les élèves ont connaissance du détail de la notation et un bilan dynamique des progrès de l'élève est complété progressivement.

■ COMMENT UTILISER CES RESSOURCES ET SUR QUELS TEMPS

Les cours proposés permettent aux élèves de poursuivre leurs apprentissages dans leur langue maternelle et de conserver un lien avec leur culture. Ces cours complètent les contenus des séances proposés par les professeurs français.

Dans la mesure du possible, les professeurs encouragent les élèves ukrainiens à y recourir :

- pendant la classe en autonomie et dans le cadre de la différenciation pédagogique ;
- sur le temps extrascolaire, dans le cadre des devoirs à la maison ;
- dans le cadre périscolaire, lorsque des professeurs ukrainiens interviennent notamment dans ce contexte.

■ COMMENT SE CONNECTER, ACCÉDER AUX CONTENUS ET LES SÉLECTIONNER

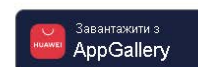
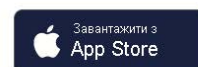
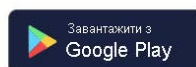
ACCÈS

Le site de la plateforme de l'école ukrainienne en ligne est accessible directement depuis le lien hypertexte : <https://lms.e-school.net.ua>.

Il est également possible de télécharger l'application de l'école ukrainienne en ligne pour avoir un accès direct sur le téléphone mobile (sur Android ou Iphone) :

Téléchargez

l'application mobile All-Ukrainian
School en ligne



TRADUCTION

L'interface de la plateforme est en langue ukrainienne.

Le professeur qui souhaite comprendre l'ergonomie du site et l'utiliser peut procéder à une traduction automatique brute en français par le biais des options de son navigateur.

Par exemple sur le navigateur Chrome : l'utilisateur peut cliquer droit sur la page choisie, puis sélectionner l'option « traduction en français ». La page consultée est automatiquement traduite par le navigateur.

Il existe également un service de traduction automatique en ligne fourni par la Commission européenne : [eTranslation](#).

CRÉATION DE COMPTE

L'inscription sur la plateforme donne la possibilité de s'inscrire à des cours, de consulter des ressources et de suivre sa progression. Sans inscription, l'accès est limité aux pages d'accueil des cours.

L'inscription est entièrement gratuite. Pour créer un compte, il faut cliquer sur l'option « s'inscrire » dans le coin supérieur droit.



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ



À PROPOS DU PROJET | COMMENT UTILISER | COURS

S'inscrire

Connexion

Remplir ensuite le formulaire d'inscription et activer le compte.

Pour ce faire il faut indiquer les informations suivantes :

- courriel ;
- prénom et nom de famille ;
- un nom d'utilisateur disponible sur le forum ;
- un mot de passe qui sera réutilisé à chaque connexion ;
- le rôle « auditeur ».

Le compte est alors automatiquement créé.

Un e-mail est réceptionné sur l'adresse courriel indiquée lors de l'inscription. En cliquant sur le lien, la création du compte est finalisée. Il y a également la possibilité de s'inscrire comme étudiant et comme enseignant. Pour cela il faut renseigner : la région, l'établissement d'origine.

ERGONOMIE DE LA PLATEFORME

Une fois connecté, vous pouvez découvrir les différentes fonctionnalités du site en sélectionnant les possibilités suivantes :

[À PROPOS DU PROJET](#) [COMMENT UTILISER](#) [COURS](#) [MES COURS](#)

- « À propos du projet » présente les objectifs et l'intérêt de la plateforme (<https://lms.e-school.net.ua/about>).
- « Comment utiliser » présente un guide de fonctionnement de la plateforme, illustré par des vidéos et une Foire Aux Questions (<https://lms.e-school.net.ua/guide>).
- L'onglet « Cours » donne accès à l'éventail de cours proposés, par niveaux (du niveau 5 à 11, soit de la classe de première à la classe de terminale dans le système scolaire français) et par disciplines (un total de 18 disciplines) (https://lms.e-school.net.ua/course_category/).